

NORMAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Hay que respetar sin falta las siguientes normas de seguridad:

Lea atentamente todas las instrucciones y las normas de seguridad antes de poner en marcha esta máquina de coser.

Respete exactamente estas advertencias durante el montaje, el manejo y los trabajos de mantenimiento.

ADVERTENCIA!

- Usar esta máquina solamente para los fines descritos en esta guía.
- No trabajar con esta máquina si faltan partes o si hay partes defectuosas.
- La máquina solo se debe poner en marcha si todas las protecciones (protección de la correa, protección de los dedos) están montados correctamente.
- La corriente indicada en la placa del motor tiene que corresponder con la corriente en el lugar de aplicación. En caso contrario no poner de ninguna manera la máquina en marcha.
- Usar únicamente accesorios y piezas de recambio recomendados por el fabricante.
- No usar la máquina de coser en sitios donde se utilizan productos con gas propelentes (sprays) u oxígeno.
- No acercar la máquina de coser a líquidos inflamables o volátiles.
- Las manipulaciones en la zona de la aguja, siempre deben hacerse con la máquina desconectada (interruptor principal a «0» y desenchufada). Lo mismo vale también para el cambio de la canilla inferior o de la lanzadera.
- Durante los trabajos de mantenimiento (engrase y limpieza), o cuando se interrumpe o termina el trabajo, se debe desconectar la máquina de coser quitando el enchufe de la red.

En caso de un motor de embrague, hay que esperar además la detención completa.

- Tirar siempre del enchufe y no del cable.
- No presionar el pedal de mando al enchegar la máquina.
- Todas las partes móviles (aguja, tira-hilo, lanzadera y volante) son fuentes de peligro (peligro de herirse los dedos). Por eso hay que observar siempre la parte de costura.
- Usar siempre una placa-aguja original BERNINA. Una placa-aguja falsa puede romper la aguja.
- Utilizar únicamente el sistema de agujas prescrito. No usar agujas despuntadas o defectuosas.
- Durante la costura ni tirar de la ropa ni empujarla. Esto podría romper la aguja.
- No bloquear las aperturas de refrigeración del motor. Mantener las mismas libres de residuos, restos de ropa y polvo.
- Antes de inclinar la máquina poner el interruptor principal a «0», desenchufar la máquina y esperar que el motor se pare.
al inclinar la máquina observar las partes salientes y angulosas. Cuando se guarda la máquina inclinándola en la mesa de costura, mantenga los dedos fuera de la base de la máquina (peligro de contusión).

GUARDE BIEN ESTAS NORMAS DE SEGURIDAD

Tenga en cuenta que al cambiar el pie prensatelas hay que montar también la protección de los dedos en el nuevo prensatelas.

Esto no vale para los prensatelas especiales ya que estos estarían limitados en su función. en este caso hay que tener mayor cuidado.

Manual de montaje conforme el anexo VI (EG-RL 2006/42/EG)

Para el montaje de la máquina (de coser) incompleta tipo

BERNINA 950

ES

II

hay que cumplir las siguientes condiciones para obtener, después de montar las otras piezas, una máquina completa que funcione debidamente y sin perjudicar la seguridad y salud de personas:

- Tenga cuidado de que la protección para la correa a mano, la protección del tira-hilo y la protección de los dedos estén montadas ya desde la fábrica.
- Pegar bien visible para la utilizadora /el utilizador la pegatina de advertencia «cuidado con heridas en la mano» adjunta.
- Asegúrese que la mesa de costura tenga una posición segura y que la máquina sólo se monte amortiguada para reducir lo más posible las vibraciones y el ruido.
- Monte una protección para la correa entre Motorpoullie y parte inferior de la mesa de costura.
- Monte únicamente un motor, un interruptor principal y accesorio eléctrico que hayan sido, respecto seguridad eléctrica y compatibilidad electromagnética, certificados por parte de una oficina de revisión o, por lo menos, que tengan la identificación CE.
- Utilice sólo una correa de tracción capaz de descargarse para evitar cargas electroestática.
- Monte sólo un motor de tracción con Poullie correspondiente que no permita a la máquina de coser sobrepasar su máximo de 2000 revoluciones por minuto. Usted mismo puede determinar el tamaño del Poullie dependiente de las revoluciones del motor y del volante a mano:

$$\frac{\text{Máquina 2000 revoluciones/min} \times 80\text{mm diámetro del volante a mano}}{\text{máx. Motor revoluciones / minuto}} = \varnothing \text{ in mm Motorpoullie}$$

- Ocúpese de que la zona de costura esté suficientemente iluminada.
- Adapte la mesa de costura ergonómicamente a la utilizadora /el utilizador.

Declaración de montaje para máquinas incompletas (Directiva Europea 2006/42/CE)**Nosotros,**

BERNINA (Thailand) Co. Ltd., 79/1 Moo 4, T. Ban Klang, Ampur Muang, Lamphun 51000

declaramos con la presente, que la máquina incompleta (máquina de coser industrial mecánica sin equipamiento eléctrico y sin tracción)

BERNINA Tipo 950

cumple las siguientes exigencias fundamentales de la Directiva arriba mencionada:

- riesgos por partes móviles
- partes móviles de la transmisión de fuerza

- **que la documentación técnica ha sido redactada conforme a VII B**
- **que se han aplicado las siguientes normas (armonizadas):**

DIN EN ISO 10821: Máquinas de coser industriales – condiciones de seguridad para máquinas de coser, unidades de costura e instalaciones de costura (en parte)

- **A las autoridades nacionales se les envía dado el caso, la documentación técnica de la forma siguiente:**

Envío por correo o e-mail (correo electrónico)

- **La puesta en marcha está prohibida hasta que se haya constatado que la máquina, que se ha de montar en la máquina mencionada arriba, corresponda a la directiva 2006/42/CE.**

Normas aplicables armonizadas, en especial:

EN ISO 12100-1: Seguridad de las máquinas. Terminología básica, Metodología.

EN ISO 12100-2: Seguridad de las máquinas. Principios técnicos.

IEC EN 60204-1/-31: Seguridad de las máquinas – Equipamiento eléctrico de máquinas - Exigencias especiales de seguridad y de la compatibilidad electromagnética (CEM) en máquinas de coser, unidades de costura e instalaciones de costura.

DIN EN ISO 10821: Máquinas de coser industriales – Exigencias de seguridad para máquinas de coser, unidades de costura e instalaciones de costura.

- **Nombre y dirección en la Comunidad Europea del responsable de la documentación CE:**

Herr Claude Weber,

BERNINA Nähmaschinen GmbH, Ludwig-Winter-Strasse 3, D-77767 Appenweier

Lamphun,
Lugar, Fecha

ppa. Klaus Hawelka, Managing Director

Indice

- I Normas de seguridad importantes
- II Manual de montaje
- III Declaración de montaje
- IIII Indice

ES
IIII

Página

3 Detalles de la máquina

Preparación

4 Sacar y poner el canillero

Devanado del hilo inferior

5 Colocación de la canilla

Elección de aguja e hilo

Subir el hilo de la canilla

6 Cambio del prensatelas

Enhebrado del hilo superior

Subir el hilo de la canilla

7 Tensión del hilo

Arrastre

Alza-prensatelas de rodilla (FHS-Freehand System)

Consejos de costura

Accesorio estándar

8 Pransatelas

9 Pransatelas

Aplicaciones

10 Puntos útiles

Puntos decorativos

Regulación de base

11 Punto recto, zig-zag

12 Puntos útiles, Puntos decorativos

Aplicaciones

13 Costura con puntos decorativos

14 Ojal

15 Ojal con cordoncillo

Prensatelas para ojal con guía carro

16 Dobladillo invisible

Vari-overlock

17 Coser cremalleras

Zurcir

Mantenimiento

18 Limpieza y engrase

Averías

19 Soluciones en caso de averías

20 Indice